



18 LEKCJA

Dzwonię w sprawie ogłoszenia



W trakcie tej lekcji poznasz słownictwo opisujące różne rodzaje mieszkań. Nauczysz się również rozmawiać z agentem nieruchomości i opisywać mieszkanie, które cię interesuje, oraz zadawać szczegółowe pytania, a także dzwonić w sprawie ogłoszenia o wynajęciu mieszkania.

Ennél a leckénél megismered azokat a szavakat, amelyekkel le tudod írni azt, hogy milyen fajta lakások vannak. Tudsz majd beszélni egy ingatlanossal, és le tudod majd írni azt a lakást, amelyik érdekel, illetve részletesen tudsz majd kérdezni, sőt, még egy telefont is el tudsz majd egyedül intézni egy lakás bérlésével kapcsolatban!

CZĘŚĆ A

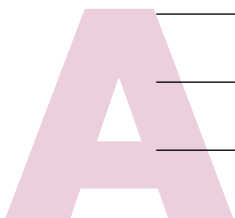
ĆWICZENIE 18.A.1

Mieszkania i domy

Proszę posłuchać nagrania, a następnie powtórzyć.

po polsku	po węgiersku
balkon	erkély
blok	háztömb
dom	ház
garaż	garázs
gabinet	iroda
kawalerka	garzonlakás
kuchnia	konyha
łazienka	fürdőszoba
miejsce parkingowe	parkolóhely
mieszkanie	lakás
ogród	kert
parter / na parterze	földszint / a földszinten
piętro / na piętrze	emelet / az emeleten
pokój dziecka (pokój dziecięcy)	gyerekszoba
przedpokój	előszoba

18.1



salon	nappali
sypialnia	hálószoba
szukać mieszkania	lakást keresni
taras	terasz
toaleta	illemhelyiség
wynajmować / wynająć mieszkanie	kibérelni egy lakást

ĆWICZENIE 18.A.2



Proszę obejrzeć obrazek i podpisać jego elementy podanymi słowami.

dom taras garaż ogród miejsce parkingowe parter piętro balkon



ĆWICZENIE 18.A.3



Proszę znaleźć słowa i zapisać je.

salones – *salon*

toaletael –

przedpokójporze –

tarasetr –

sypialniapal –

kuchniachuc –

łazienkakni –

garażhr –

kawalerkanew –

ogródroo –

ĆWICZENIE 18.A.4



Proszę połączyć słowa z obu kolumn.

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1. miejsce | a) piętro |
| 2. pierwsze | b) parterze |
| 3. dwa | c) w bloku |
| 4. dom | d) pokoje |
| 5. na | e) mieszkanie |
| 6. mieszkanie | f) kuchnia |
| 7. duży | g) salon |
| 8. funkcjonalna | h) z garażem |
| 9. wynająć | i) mieszkania |
| 10. szukać | j) parkingowe |

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
j									



Uwaga! Czasownik *szukać* łączy się z dopełniaczem, np. szukać pokoju, mieszkania, kawalerki, a czasownik *wynająć* z biernikiem, np. wynająć pokój, mieszkanie, kawalerkę.

Figyelem! A keresni (*szukać*) igét mindig a lengyel birtokos esettel kötjük össze, például *szukać pokoju, mieszkania, kawalerki* keresni szobát, lakást, garzonlakást, de a kibérelni (*wynająć*) igét mindig a lengyel tárgyesettel kötjük össze, például *wynająć pokój, mieszkanie, kawalerkę* kibérelni egy szobát, lakást, garzonlakást.



ĆWICZENIE 18.A.5

18.2



Proszę wysłuchać nagrań dwukrotnie i zaznaczyć ✓, gdzie mieszkają osoby, które mówią.
Hallgasd meg kétszer a felvételt, és jelöld be, hogy melyik személy hol lakik!

		osoba A	osoba B	osoba C
1	w dużym mieszkaniu w bloku			
2	w kawalerce			
3	w domu z garażem			
4	w centrum miasta			
5	przy parku			
6	w segmencie			
7	na parterze			
8	na pierwszym piętrze			



Po przyimkach *na*, *przy*, *w* używamy formy miejscownika.

A *na*, *przy*, *w* elöljárószavaknál a helyhatározó esetet használjuk.

	rodzaj męski	rodzaj nijaki	rodzaj żeński
końcówki	-(i)e		
	-u		-y / -i
przykłady	w sklepie przy parku	na piętrze w mieszkaniu	na poczcie w pracy w restauracji



ĆWICZENIE 18.A.6



Proszę wpisać podane rzeczowniki w formie miejscownika do odpowiedniej grupy.
 Az alábbiakban megadott főneveket írd be helyhatározó esetben a megfelelő csoportba!

mieszkanie dom segment salon sypialnia kuchnia łazienka toaleta praca
 balkon taras biuro parter gabinet garaż kawalerka blok przedpokój

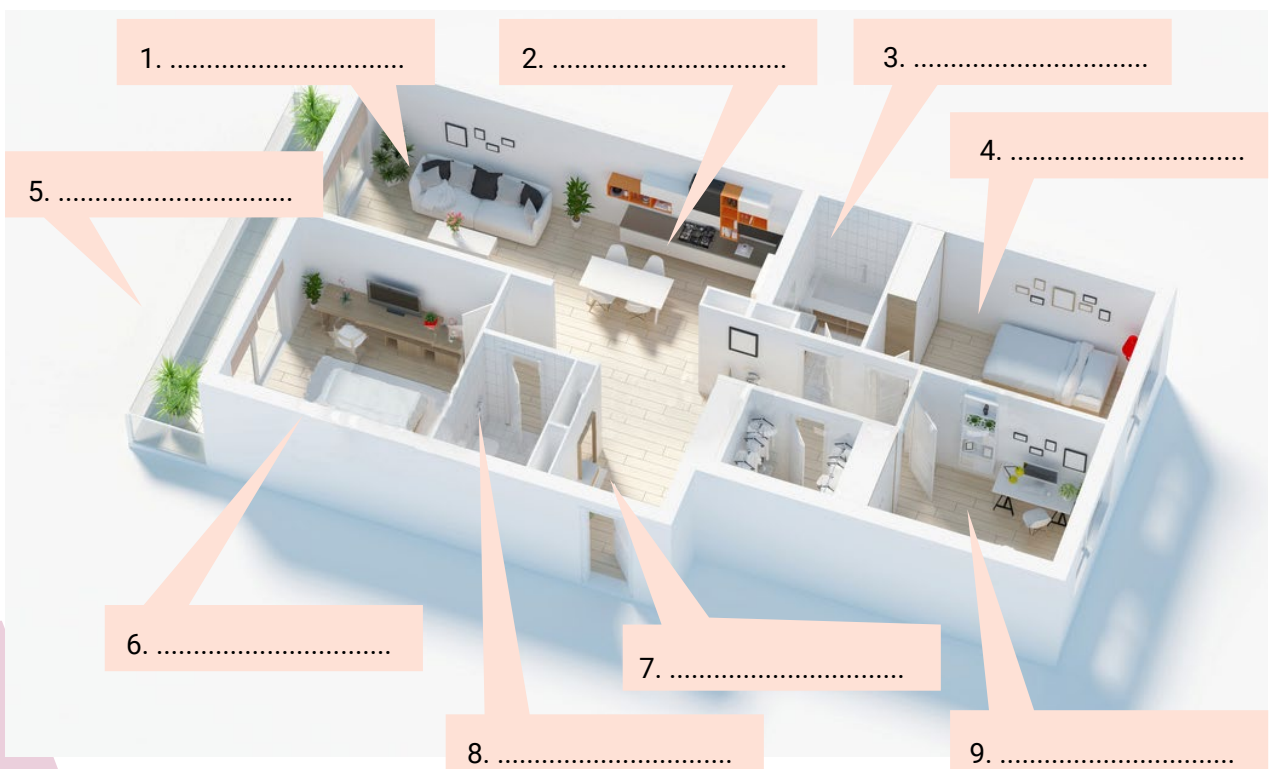
na / przy / w	-(i)e	
	-u	
	-y	
	-i	

ĆWICZENIE 18.A.7



Proszę podpisać plan mieszkania, używając podanych słów.

przedpokój salon kuchnia sypialnia balkon łazienka toaleta pokój dziecka gabinet



ĆWICZENIE 18.A.8



Proszę napisać:

Chciałbym / chciałabym mieszkać w , bo
..... . Chciałbym mieć
..... .



CZĘŚĆ B

Agencja nieruchomości

ĆWICZENIE 18.B.1

18.3

Proszę posłuchać nagrania i uzupełnić informacje w tabeli.



1	Ile metrów?	
2	Ile pięter?	
3	Ile sypialni?	
4	Ile łazienek?	
5	Ile okien?	
6	Ile propozycji?	

ĆWICZENIE 18.B.2

18.3

Proszę raz jeszcze posłuchać nagrania i uzupełnić dialog.



- Agencja nieruchomości „Komfort”, słucham.
- Dzień dobry. Szukam
- Chciałaby pani kupić czy wynająć
- Wynająć.
- Jakie mieszkanie panią interesuje?
- Interesuje mnie duże mieszkanie albo Minimum 100 m².
- Ile pięter?
- To nie jest dla mnie ważne.
- Ile pokoi?
- Minimum trzy sypialnie,,, może też dodatkowy pokój do pracy.
-, rozumiem. A łazienka?
- Chciałabym mieć minimum dwie i dodatkową toaletę dla gości.
- Dobrze. Jaka lokalizacja panią interesuje?
- Lokalizacja jest dla mnie bardzo ważna. Interesują mnie tylko mieszkania blisko i dworca kolejowego.
- Rozumiem. Co jeszcze jest dla pani ważne?
- Interesuje mnie mieszkanie, które ma dużo okien.

B

- Oczywiście.
- I chciałam zobaczyć kilka propozycji, zanim zdecyduję.
- Tak, naturalnie. Prześlę pani mail z propozycjami dzisiaj po południu.
- Bardzo dziękuję.

ĆWICZENIE 18.B.3



Proszę ułożyć zdania według wzoru.

1. mieszkania, albo, szukam, domu

Szukam mieszkania albo domu.

2. interesuje, mieszkanie, panią, jakie

.....

3. mnie, duże, dom, interesuje, mieszkanie, albo

.....

4. mnie, jest, to, dla, ważne, nie

.....

5. dwie, mieć, minimum, chciałam, łazienki

.....

6. interesuje, lokalizacja, jaka, panią

.....

7. dla, lokalizacja, ważna, mnie, bardzo, jest

.....

8. jeszcze, ważne, dla, jest, co, pani

.....

9. obejrzeć, zdecyduję, propozycji, chciałam, zanim, kilka

.....

ĆWICZENIE 18.B.4



Proszę dopasować pytania i odpowiedzi.

- | | |
|--|--|
| 1. Jakie mieszkanie pana interesuje? | a) Mieszkanie dwupokojowe w bloku. |
| 2. Jakiego mieszkania pani szuka? | b) To jest dla nas bardzo ważne kryterium. |
| 3. Ile pokoi chciałaby pani mieć? | c) Tak, to nie jest dla nas problem. |
| 4. Czy lokalizacja jest dla państwa ważna? | d) Raczej mały, 2000–2500 zł. |
| 5. Czy mieszkanie może być na parterze? | e) Raczej dużo, minimum 60. |
| 6. Ile metrów powinno mieć mieszkanie? | f) Jasnego mieszkania w centrum. |
| 7. Szuka pan domu czy mieszkania? | g) Raczej domu. |
| 8. Jaki jest państwa budżet? | h) Bardzo chętnie 3. |

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
a									

CZĘŚĆ C

Czy ogłoszenie jest aktualne?

ĆWICZENIE 18.C.1.

Proszę posłuchać nagrania i zaznaczyć ✓, czy podane zdania są prawdziwe (P) czy fałszywe (F).

		P	F
1	<i>Ogłoszenie jest nieaktualne.</i>		
2	<i>Mieszkanie ma 43 m².</i>		
3	<i>Mieszkanie jest umeblowane.</i>		
4	<i>W salonie są 3 okna.</i>		
5	<i>Blok ma 8 pięter.</i>		
6	<i>Niestety, nie można obejrzeć mieszkania.</i>		

ĆWICZENIE 18.C.2

18.4



Proszę ponownie wysłuchać nagrania i uzupełnić dialog prawidłowymi formami rzeczownika.

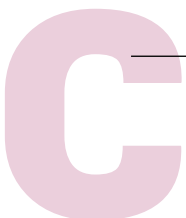
- Dzień dobry. Dzwonię w sprawie ogłoszenia.
- Dzień dobry.
- Czy ogłoszenie jest aktualne?
- Tak, jest aktualne.
- Mam kilka dodatkowych **pytanie / pytania / pytań**.
- Słucham.
- Ile **metr / metry / metrów** ma mieszkanie?
- 43 **metr / metry / metrów** kwadratowe.
- Czy mieszkanie jest umeblowane?
- Tak, oczywiście, są wszystkie **mebel / meble / mebli**.
- To dobrze. Ile **okno / okna / okien** jest w salonie?
- Dwa **okno / okna / okien**, jest też okno w kuchni.
- Doskonale. Ile **piętro / piętra / pięter** ma budynek?
- 8 **piętro / piętra / pięter**.
- O, szkoda, nie lubię wysokich budynków.
- W budynku jest **winda / windy / wind**.
- Tak... A jak daleko jest do uniwersytetu?
- Niedaleko, kilka **przystanek / przystanki / przystanków**.
- Rozumiem. Kiedy mógłbym obejrzeć mieszkanie?
- Nawet dzisiaj.
- Świetnie. Poproszę adres...



W języku polskim rzeczownik może przyjmować trzy różne formy, w zależności od tego, jaki liczebnik mu towarzyszy.

A lengyel nyelvből a főnevek három különböző alakot vehetnek fel, azt, hogy a főnév melyik alakot veszi fel a mellette lévő számnév határozza meg.

<i>mianownik liczby pojedynczej</i>	<i>mianownik liczby mnogiej</i>	<i>dopełniacz liczby mnogiej</i>
1	2, 3, 4 oraz 22, 23, 24 etc.	5... dużo, mało, kilka, ile etc.
<i>metr</i> <i>okno</i> <i>ulica</i>	<i>metry</i> <i>okna</i> <i>ulice</i>	<i>metrów</i> <i>okien</i> <i>ulic</i>





Mianownik liczby mnogiej – proszę przypomnieć sobie informacje z lekcji 6.

Az alanyeset többes számát nézd át újra a hatos leckénél.

Dopełniacz liczby mnogiej tworzymy:

1. dodając w rodzaju męskim końcówkę *-ów*, np. *metrów, przystanków*;
2. usuwając ostatnią samogłoskę w rodzaju żeńskim i nijakim, np. *ofert, biur*; niekiedy ze względu na trudność wymowy konieczne jest dodanie *-e-* lub *-ie-*, np. *pięter, okien*.

Uwaga! Czasami w rodzaju męskim i żeńskim mogą wystąpić końcówki *-y* lub *-i*, np. *pieniędzy, hoteli, nocy, sypialni*.

W rodzaju nijakim w rzeczownikach zapożyczonych oraz w rzeczownikach zakończonych na *-um* występuje końcówka *-ów*, np. *studiów, muzeów*.

A többes szám lengyel birtokos esetét így hozzuk létre:

1. a hímneműekhez hozzáadjuk a *-ów* végződést, például *metrów, przystanków*;
2. a nőneműeknél és a semlegesneműeknél elveszük az utolsó magánhangzót, így, mint: *oferta* → *ofert, biuro* → *biur*, néha a kiejtés nehézsége miatt mindenképpen hozzá kell, hogy adjunk egy *-e* vagy *-ie* végződést, például *piętro* → *pięter, okno* → *okien*

Figyelem! Néha a hímneműeknél és a nőneműeknél előfordulhat *-y* vagy *-i* végződés, például *pieniędzy, hoteli, nocy, sypialni*.

A más nyelvekből átvett semlegesnemű az *-um* végződésű főnevekhez *-ów* végződést adunk hozzá, például *studiów, muzeów*.

ĆWICZENIE 18.C.3



Proszę wybrać określenie pasujące do formy rzeczownika.

1. jeden / dwa / pięć pokoje
2. jeden / trzy / kilka balkon
3. jeden / dwa / dziesięć budynków
4. jeden / dwa / pięć dom
5. jedna / dwie / pięć sypialni
6. jeden / dwa / ile tarasy
7. jedna / dwie / kilka toaleta
8. jedna / trzy / pięć łazienek
9. jeden / dwa / pięć garaż
10. jeden / dwa / kilka metrów

ĆWICZENIE 18.C.4

 18.5

Proszę posłuchać nagrania i podać właściwą formę rzeczownika.



1. *dom* – *jeden dom*

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.



ĆWICZENIE 18.C.5



Proszę uzupełnić zdania właściwymi formami rzeczowników.

1. Interesuje mnie duże mieszkanie – minimum trzy (*pokój*).

2. Chciałbym obejrzeć kilka (*oferta*).

3. W mieszkaniu są dwie (*łazienka*).

4. Mam kilka dodatkowych (*pytanie*).

5. Kuchnia jest bardzo mała, ma tylko osiem (*metr kwadratowy*).

6. Ile (*okno*) jest w mieszkaniu?

7. W bloku jest piętnaście (*mieszkanie*).

8. Ile (*piętro*) ma budynek?

9. Tu są trzy (*propozycja*).

10. W budynku jest (*winda*).

JEŚLI DZIŚ MASZ TYLKO 5 MINUT...

Proszę posłuchać nagrania, powtórzyć na głos i zapamiętać.

<i>po polsku</i>	<i>po węgiersku</i>
<i>balkon</i>	<i>erkély</i>
<i>blok</i>	<i>háztömb</i>
<i>dom</i>	<i>ház</i>
<i>garaż</i>	<i>garázs</i>
<i>gabinet</i>	<i>iroda</i>
<i>kawalerka</i>	<i>garzonlakás</i>
<i>kuchnia</i>	<i>konyha</i>
<i>łazienka</i>	<i>fürdőszoba</i>
<i>miejsce parkingowe</i>	<i>parkolóhely</i>
<i>mieszkanie</i>	<i>lakás</i>
<i>ogród</i>	<i>kert</i>
<i>parter / na parterze</i>	<i>földszint / a földszinten</i>
<i>piętro / na piętrze</i>	<i>emelet / az emeleten</i>
<i>pokój dziecka (pokój dziecięcy)</i>	<i>gyerekszoba</i>
<i>przedpokój</i>	<i>előszoba</i>
<i>salon</i>	<i>nappali</i>
<i>sypialnia</i>	<i>hálószoba</i>
<i>taras</i>	<i>terasz</i>
<i>toaleta</i>	<i>illemhelyiség</i>
<i>wynajmować / wynająć</i>	<i>kibérelni egy lakást</i>
<i>jeden metr / dwa metry / pięć metrów</i>	<i>egy méter, két méter, öt méter</i>
<i>jedna łazienka / dwie łazienki / ile łazienek</i>	<i>egy fürdőszoba, két fürdőszoba, hány fürdőszoba</i>
<i>jedno piętro / dwa piętra / kilka pięter</i>	<i>egy emelet, két emelet, több emelet</i>

18.6



<i>Chciałbym wynająć mieszkanie.</i>	<i>Ki szeretnék bérelni egy lakást.</i>
<i>Czy w bloku jest winda?</i>	<i>A háztömben van lift?</i>
<i>Interesuje mnie...</i>	<i>Engem érdekel a</i>
<i>Mam kilka dodatkowych pytań.</i>	<i>Van egy-két további kérdésem.</i>
<i>Szukam mieszkania.</i>	<i>Lakást keresek.</i>
<i>Telefonuję w sprawie ogłoszenia.</i>	<i>A hirdetés ügyében hívom.</i>



18. DZWONIĘ W SPRAWIE OGŁOSZENIA / A HIRDETÉS ÜGYÉBEN HÍVOM**Ćwiczenie 18.A.2**

- | | |
|-----------|-----------------------|
| 1. dom | 5. balkon |
| 2. ogród | 6. garaż |
| 3. piętro | 7. parter |
| 4. taras | 8. miejsce parkingowe |

Ćwiczenie 18.A.3

toaleta, przedpokój, taras, sypialnia, kuchnia, łazienka, garaż, kawalerka, ogród

Ćwiczenie 18.A.4

2a, 3d, 4h, 5b, 6c, 7g, 8f, 9e, 10i

Ćwiczenie 18.A.5

osoba A: 2, 4; osoba B: 1, 5, 7; osoba C: 3

Ćwiczenie 18.A.6

na / przy / w	-(i)e	<i>segmencie, salonie, łazience, toalecie, balkonie, tarasie, biurze, parterze, gabinecie, kawalerce</i>
	-u	<i>mieszkaniu, domu, garażu, bloku, przedpokoju</i>
	-y	<i>pracy</i>
	-i	<i>sypialni, kuchni</i>

Ćwiczenie 18.A.7

- | | | |
|-------------|------------------|---------------|
| 1. salon | 4. sypialnia | 7. przedpokój |
| 2. kuchnia | 5. balkon | 8. toaleta |
| 3. łazienka | 6. pokój dziecka | 9. gabinet |

Ćwiczenie 18.B.1

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 – minimum 100 m ² | 4 – minimum dwie łazienki i toaleta dla gości |
| 2 – to nie jest ważne | 5 – dużo okien |
| 3 – minimum trzy sypialnie | 6 – kilka propozycji |

Ćwiczenie 18.B.2

mieszkania, mieszkanie, dom, salon, kuchnia, gabinet, łazienki, szkoły, jasne

Ćwiczenie 18.B.3

- Jakie mieszkanie panią interesuje?
- Interesuje mnie duże mieszkanie albo dom.
- To nie jest dla mnie ważne.
- Chciałabym mieć minimum dwie łazienki.
- Jaka lokalizacja panią interesuje?
- Lokalizacja jest dla mnie bardzo ważna.
- Co jeszcze jest dla pani ważne?
- Chciałabym obejrzeć kilka propozycji, zanim zdecyduję.
- Prześlę pani mail z propozycjami.

Ćwiczenie 18.B.4

2f, 3h, 4b, 5c, 6e, 7g, 8d

Ćwiczenie 18.C.1

1 – F, 2 – P, 3 – P, 4 – F, 5 – P, 6 – F

Ćwiczenie 18.C.2

pytań, metrów, metry, meble, okien, okna, pięter, pięter, winda, przystanków

Ćwiczenie 18.C.3

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. dwa pokoje | 6. dwa tarasy |
| 2. jeden balkon | 7. jedna toaleta |
| 3. dziesięć budynków | 8. pięć łazienek |
| 4. jeden dom | 9. jeden garaż |
| 5. pięć sypialni | 10. kilka metrów |

Ćwiczenie 18.C.4

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. jeden dom | 6. kilka pięter |
| 2. kilka segmentów | 7. dwa tarasy |
| 3. dwie kawalerki | 8. ile miejsc parkingowych |
| 4. ile balkonów | 9. ile metrów |
| 5. dwie toalety | 10. kilka mebli |

Ćwiczenie 18.C.5

- | | |
|------------------------|---------------|
| 1. pokoje | 6. okien |
| 2. ofert | 7. mieszkań |
| 3. łazienki | 8. pięter |
| 4. pytań | 9. propozycje |
| 5. metrów kwadratowych | 10. winda |